

A Critical Linguistic Study of Nigerian Erotic Poems in Arabic

YUSUF, Mujitaba Bature

Matric no 11/68CW004

**A Ph.D. Research Protocol Submitted to the Department of Arabic, Faculty
of Arts, University of Ilorin, Ilorin, Nigeria in Partial Fulfilment of the
Requirements for the Award of Doctor of Philosophy Degree in Arabic**

Supervisor :

Dr. A. A. Abdussalam

July, 2017 C.E

Shawwal, 1438 A.H

CERTIFICATION

This is to certify that research protocol has been read and approved as meeting part of the requirements for the award of the Degree of Doctor of Arabic in the Department of Arabic Faculty of Arts, University of Ilorin, Nigeria .

Name	signature	date
_____ HOD	_____	_____
_____ PG -coordinator	_____	_____
_____ Supervisor	_____	_____
_____ Internal/external Examiner	_____	_____

TABLE OF CONTENTS

Introduction

Statement of the Problem

Aim and Objectives

Significance of the Study

Literature Review

Research Methodology

Time Plan in chat format

Budget

References

Budget Proposal

The main source of fund relied upon, for the fulfillment of this study, is co-operative loan and other sundry financial assistance in addition to the Staff Development Award fund. The estimated amount budgeted for the programme is aggregated to one million, six hundred and five thousand Naira. How the researcher intends to spend the money had been grouped according to the heads and sub-heads as follows:

Head	Items	Estimated coast of sub-head	Total estimated coast of each head
(A)	<u>Tuition fees and Seminars:</u> (i) Tuition fees, (ii) Seminars fees	₦ 370,000.00 ₦ 130,000.00	₦ 500,000.00
(B)	<u>Textbooks and Journals:</u> (i) Textbooks (ii) Journals and magazines	₦ 270,000.00 ₦ 80,000.00	₦ 350,000.00
(C)	<u>Computer system:</u> (i) Laptop computer (ii) Printer (iii) Toner (iv) Proof reading	₦ 120,000.00 ₦ 15,000.00 ₦ 30,000.00 ₦ 40,000.00	₦ 205,000.00
(D)	<u>Internet facilities:</u> (i) Browsing and downloading (ii) Reprinting of necessary materials on internet	₦ 80,000.00 ₦ 70,000.00	₦ 150,000.00
(E)	<u>Photocopy and Binding:</u> (i) Photocopy (ii) Binding (iii) Papers	₦ 70,000.00 ₦ 30,000.00 ₦ 150,000.00	₦ 250,000.00
(F)	<u>Transportation:</u> (i) Transport expenses	₦ 20,000.00	₦ 20,000.00
(G)	<u>Phone call and Recording:</u> (i) Phone call (ii) Tape recording for interviewees (iii) Gift to interviewees	₦ 40,000.00 ₦ 15,000.00 ₦ 25,000.00	₦ 80,000.00
(H)	<u>Miscellaneous expenses:</u> (i) Contingencies expenses	₦ 50,000.00	₦ 50,000.00
	Total:		₦ 1,605,000.00

Note:

The above estimated cost may be underestimated by the time we are into the real work because of the inflationary situation of the country.

الانزياح في شعر الغزل العربي النيجيري: دراسة
لغوية أسلوبية

يوسف مجتبي بتورى

رقم التسجيل: 11/68CW004

خطة بروتوكولية مقدمة إلى قسم اللغة العربية، جامعة
إلورن، إلورن، نيجيريا، تكملة لمتطلبات الحصول على
درجة الدكتوراه في اللغة العربية

المشرف:

الدكتور: عبد الغني أيمبولا عبد السلام

يوليو 2017م

شوال 1438هـ

بسم الله الرحمن الرحيم

الانزياح في شعر الغزل العربي النيجيري

دراسة لغوية أسلوبية

تمهيد :

لقد أدى ما شهدت دنيا الدراسات النقدية وعالم الفنون العلمية واللغوية والأدبية عقب الحرب العالمية الثانية وحركة النهضة الحديثة إن صح التعبير بظهور القضايا العلمية إلى الساحة وبروز الظواهر النقدية واللسانية إلى عالم الوجود والشهور، حيث اهتدى اللغويون والنقاد إلى خلق مصطلحات وابتكار قضايا حديثة أو بعبارة أخرى اختراع ظاهرة علمية حديثة لا نقول ليس للعرب القدامى علم بها بينما هي نتيجة ما تولدتها حركة النهضة الحديثة في صورة جديدة ، وثمره انصهار أساتذتنا العرب بغيرهم من الغرب وحثهم أفكارهم النقدية بل فقههم طرق الدراسات والتحليل لقضايا اللغوية واللسانية إلى حد ما ؛ومن ضمن الظواهر التي سعدت بتنفس إلى دنيا الوجود ظاهرة الانزياح التي تقوم بإبراز الأسس الجمالية الكامنة في العمل الأدبي شعره ونثره، وعليه فإن هذا العمل بمثابة دراسة لغوية أسلوبية تطبيقية لظاهرة الانزياح في موضوع المعنون والموسوم بـ" الانزياح في شعر الغزل العربي النيجيري دراسة لغوية أسلوبية " . والمصطلح كما نرى يرد كثيرا في ثنايا الدراسات الأسلوبية وطيات القضايا الألسنية بمدلولات متباينة في ألفاظ متنوعة والتي سيقوم الطالب الباحث بإشارة إليه في محله، والورقة عبارة عن خريطة نموذجية بروتوكولية يقدمها الباحث لمواصلة البحث العلمي في قسم اللغة العربية بجامعة إلورن نيجيريا .

والبحث ينقسم إلى سبعة أبواب، وفي كل باب عدة مباحث وعقب كل باب هوامش. وأما الورقة فتعالج النقاط الآتية :

التمهيد يتبعه فصلين مهمين ،والخاتمة.ثم الهوامش أما الفصل الأول فهو عبارة عن المقدمة التي تدرس وتعالج أهم أساسيات البحث العلمي مثل التعريف بالموضوع،وتبرير اختيارالموضوع،وأهداف البحث،ونطاقه،والدراسات السابقة المتعلقة بالموضوع،ومشكلة البحث وأسئلته،وما إلى ذلك،والفصل الثاني أو الأخير يعرض فيه الباحث خريطة تقسيم البحث في أبواب سبعة المذكورة آنفا.

الفصل الأول: المقدمة

1-1 التعريف بالموضوع

في الحقيقة لا يمكن الدخول بدون إلقاء الضوء على الألفاظ التي تكونت منها موضوع البحث ومعرفة معانيها،لأنها هي التي تقدم لنا مفتاح الدخول وتساعد الناظر والقارئ الوصول على فهم مرام الباحث ومغزى البحث وعليه فإن موضوع البحث هو الانزياح في شعر الغزل العربي النيجيري دراسة أسلوبية والكاتب يعرّف كل كلمة مع دلالتها الاشتقاقية والمعجمية .

1-1 الانزياح

أما الانزياح

فممكن معرفة أصل اللفظ والجرثومة التي اشتق منها المصطلح
من حيثيتين:

الأولى : البحث عن بنية اللفظ والكشف عن أصوله لمعرفة معناه
بعد تجريد الزوائد لدى أصحاب التفسير للمصطلحات
العربية والألفاظ المعجمية اللغوية .

الثانية والأخيرة : الرجوع إلى الذين سبقونا بالكتابة عن هذا
الموضوع الانزياحي لمعرفة اتجاههم ومذهبهم عن التأويل
معنى المصطلح والأصل الذي منه انحدر .

❖ ذهب الزبيدي وصاحب المحيط إلى أن أصل فعل الانزياح
بعد التجريد الألف والنون الزائدتين جاء من فعل زيح
والذي يفسر معنى بعد وذهب

تقول مثلا : زاح الشيء يزيح زَيْحًا بفتح فسكون، وزُيُوحا
بالضم، وزُيُوحا بالكسر، وزَيْحَانًا محرّكة بمعنى بعد وذهب
كانزياح بنفسه. وأزحته أنا وأزاحه غيره . ينظر : الزبيدي
(2012م، مادة ،زيح، ص 257، والفيروز آبادي، 2014م،
مادة زيح ،ص 701)، وفي التهذيب : الزيح بمعنى ذهاب
الشيء تقول قد أزحت علتة فزاحت وهي تزيح .

قال الأعشى :

وأرملة تسعى بشعث كأنها **** وإياهم ربد أحتت رئالها

هناك فلم نمنن علينا فأصبحت*** رخصة بال قد أزحنا هزالها
وفي حديث كعب بن مالك "زاح عني الباطل" أي زال
وذهب، الزبيدي (2012م، مادة، زيح، ص 257)،
نظرا لهذا فأصل اللفظ عند اللغويين كان من فعل "زيح" والذي
قلبت ألفه ياءاً لمناسبة الحركة التي قبلها ومعناه إما زال أو
بُعد وإما ذهب فهو لا يخرج عن أحد ثلاثة معان.

ذهب وجدي محمد فريد، وصاحب المنجد في اللغة والأعلام إلى
القول إن اللفظ كان من فعل زوح والذي قلبت واوه ألفا
لملائمة حركة الفتحة التي قبلها (زاح) وهو يأتي بمعنى
زال وتباعد وذهب، ينظر : وجدي محمد فريد
(2012م، مادة زوح، ص 709، واليوسعي: مادة ، زاح،
ص 310)

❖ تقول مثلا: زاح الشيء، يزوح زوحا وزواحا عن المكان
بمعنى تباعد وزال وبعد، وزاحت العلة أي أزالته، وزوح
الإبل ضد فرقها أي جمعها، وأزاح الله الأمر قضاءه، يقال
أزاحت علته في ما احتاج إليه إذا قضيت حاجته، وانزاح
بمعنى زال وانكشف وانقشع. وجدي محمد فريد
(2012م، مادة زوح، ص 709)، معنى ذلك أن الفعل بالنظر
العملاقين انحدر من فعل "زوح" ومعناه إن لم يكن بمعنى
زال وذهب بناء على التأويل السالف يرد بمعنى تباعد
وجمع وانكشف أو انقشع.

❖ ذهب أصحاب الوسيط إلى توسط بين الاتجاهين من حيث

المعنى ومن حيث الاشتقاق إلى ما مفاده

الانزياح: من زاح عن المكان يزوح زَوْحًا وزَوَاحًا: زال، وزاح الشيء بمعنى تنحى وتباعد، وزاح الشيء وزَوْحًا إذا أبعد، وزاح الإبل وغيرها بمعنى فرقها.

وانزاح بمعنى زال وتباعد ومنه "إزاحة الرواية في علم الرياضة" يعني البعد الزاوي للمتحرك في أية نقطة كانت.

كما تجد اللفظ من فعل زاح يزيح زيحا، وزيوحا، وزيحانا، تقول مثلا: أزاحه أي أزاله يقال أزاح الله علقته فزاحت، وانزاح أي زال، إبراهيم أنيس وآخرون (ط 2/، مادة زاح، ص 433)،

وأما بالنسبة إلى الطريقة الثانية والأخيرة: فنقول إذا تتبعنا جملة ما عثر عليه الباحث عند إعداد هذه المذكرة عن الدراسة الانزياحية أو اللسانية من الدوريات والمجلات بإضافة البحوث الأكاديمية ندرك أن الباحثين والنقاد لم يتفقوا في أصل الفعل كما لم يتحدوا في المعنى اللغوي الذي يفسره المصطلح فمن قائل إنه يعود إلى فعل نرح والذي يعنى به البعد والنفاد أو الانتقال. علي أكبر محسني (العدد الثاني عشر، وصونيا لوصيف، 2011م، ص 4)، ومن قائل إن مصدر الفعل ومنحدر المصطلح يرجع إلى فعل زيح والذي يقصد به الذهاب والبعد، سليم سعداني، (2010م، ص 26، وعلي نظري، العدد السابع).

أما الفريق الأول فأسبقهم الباحثة صونيا لوصيف عند تحديدها المفهوم اللغوي للفظ حيث تقول : " جاء في اللسان أن أصل الفعل الانزياح من نرح الشيء ينرح نرحا نزوحا أي بعد وشيء نُزِحُ ونُزُوحُ ونارح أنشد ثعلب :
إن المذلة منزل نرح *** عن دار قومك فاترك شتمي
ونزحت الدار فهي تنرح نزوحا إذا بعد وقوم منازيح، قال ابن سيده وقول لأبي ذؤيب :
وصرح الموت عن غلب كأنهم *** حرب يدافعها الساقى
منازح .

ونرح به وبلد نارح ووصل نارح أي بعيد وفي حديث سطيح :
عبد المسيح جاء من بلد نزيح أي بعيد ، فعيل بمعنى فاعل :
" ،صونيا لوصيف (2011م، ص 14/13)، هذا بالنسبة إلى الاشتقاق وأما عن المعنى فقد أفادت بأن اللفظ لا يتعدى واحدا من المعاني الآتية إما أن يأتي بمعنى البعد والنفاد حسب تفسير ابن منظور، أو إما أن يأتي بمعنى البئر الفارغة التي نفذ ماؤها، أو الانتقال من معنى إلى معنى آخر حسب تأويل صاحب معجم اللغة العربية المعاصرة ،صونيا لوصيف (2011م، 15/14)، واللفظ بالنسبة الدكتور علي أكبر محسني لم يخرج عن الإطار ما أشار زميلته عليه من ناحية الاشتقاق وحتى ناحية المعنى، والدليل ما نصه " جاء من تعريف هذا المصطلح في لسان العرب:نرح الشيء ينرح نرحا ونزوحا أي بعد،ونزحت

الدار فهي تنزح نزوحاً إذا بعدت إنما جمع منزاح، وهي تأتي إلى الماء عن بعد ونزح به وأنزحه وبعد نازح ووصل نازح أي بعيد "علي أكبر محسني (العدد الثاني عشر). وأما الفريق الثاني أو الأخير فهم الذين ذهبوا إلى أن أصل الفعل كان من زاح أو زيح كسليم سعداني صاحب الانزياح في الشعر الصوفي حيث يقول : "الانزياح لغة كان في الجذر (زيح)، زاح الشيء يزيح زيحاً وزُيُوحاً وزَيحَانًا وانزاح :ذهب وتباعد "سليم سعداني (2010م، ص 25) لكن لم يكن هذا الكاتب وحده الذي اعتقد هذا المعتقد إذ نجد علي نظري كاتب ظاهرة الانزياح في شعر أدونيس يعزي وينسب نفس الفكرة إلى ابن منظور والفيروزآبادي حيث يقول : الانزياح لغة :زاح الشيء يزيح زيحاً وزُيُوحاً وزَيحَانًا ، وانزاح بمعنى ذهب وتباعد ، وأزحته أنا أو أزاحه غيره هكذا فسره ابن منظور ،ثم أردف قائلاً زاح يزيح زيحاً وزيوحاً بمعنى بعد وذهب على هذا أوله الفيروزآبادي ،علي نظري (العدد السابع)، ونحن إذا أمعنا إلى فكرة المذهبين ندرك بكل وضوح أن أصحاب الفكرة الأولى وإن كانت صحيحة من الجانب المعنوي كما زعموا ؛فإن الجانب التطبيقي يحتاج إلى تكلف واعتساف وكدّ الذهن أو إتعاب الحصييلة،فهو مثلاً ممكن تأويل معنى اللفظ إلى البعد والانتقال والنفاد إلى آخر ما هنالك أما تطبيقياً فنلاحظ بالثقل عند جريان

الميزان الصرفي عليه والتعسير إرجاع المصطلح إلى أصله .

فالفعل نرح كما اعتقدوا المصدر الثلاثي منه يكون نرحا ونزوحا ، كما يكون مصدر المزيد بحرف منه أنرح /إنزاحا وبحرفين إنرح أو إنزاح/ إنزاحا أو انزوحا ، بهذا يبدو أن التغيير والتصريف فعل نرح إلى الخماسي المزيد بحرفين والذي يفيد معنى المطاوعة لا يمكن تأويله على النهج الصرفي مطلقا .

ولأجل هذا فإن الباحث يرى تعريف سليم سعداني "كاتب الانزياح في الشعر الصوفي" وشريكه علي نظري كاتب ظاهرة الانزياح في شعر أدونيس " في المعنى اللغوي للفظ هو أحسن نطقاً وأنسب وزناً.

وأما اللفظ عند الغربيين " الفرنسي والانجليزي " فإنه يذكر ويراد به (Ecart) بالفرنسي والذي يعنى به البعد والتغيير التي تخيم على جو النص ، وفي الإنجليزي (Deviation) ، أفرين زارع: (العدد الخامس، 2011م)

والانزياح من حيث الاصطلاح :فقد رسمه لنا النقاد بتباين العبارات في تعدد وجهات النظر قديماً وحديثاً ولأجل الثبات وطلب الترجيح يعرض الباحث مواقفهم المختلفة ثم يقوم بدراستها على حدة.

فسعاد بلوحوش في شعرية الانزياح بين عبد القاهر وجون كوهان يحدثنا أن محمد مندور يقول :الانزياح من حيث

الاصطلاح هو " الخروج عن قواعد اللغة وعلى المؤلف من التعبير والتركيب ، ومخالفة المقاييس المتعارف عليها التماسا لجمال الأداء وروعته "سعاد بولحوش،(2012م،ص 22)وهو عند سبيتزر (Spitzer) انحراف فردي بالنسبة إلى قاعدة ما،سعاد بولحوش (2012م،ص 23)وهو عند تودوروف (Todororf): لحن مبرر،سعاد بولحوش (2012م،ص 24)والانزياح عند ريفاتير (Riffatere) ،هو انزياح عن النمط التعبيري المتواضع عليه،ويكون خرقا للقواعد حيناً،ولجوءاً إلى ما ندر من الصيغ حيناً آخر،وزاد قوله : فأما حالته الأولى فهو من مشمولات علم البلاغة وأما في صورته الثانية فالبحت فيه من مقتضيات اللسانيات،سعاد بولحوش،(2012م،ص 24) والانزياح عند جاكسون ورد في ثنايا حديثه عن الأسلوب ويعرفه بأنه "الانتظار الخائب أو خيبة الانتظار "سعاد بولحوش،(2012م،ص 24)، وهو عند أحمد محمد ويس كما نقله أحمد غالب النوري "عبارة عن استعمال المبدع للغة مفردات وتراكيب وصورا استعمالا يخرج به عما هو معتاد ومألوف بحيث يؤدي ما ينبغي به أن يتصف به من تفرد وإبداع بقوة جذب وأسر . أحمد غالب النوري،(2009م،ص 9) وبالنظر إلى ما تقدم يتجلى لنا أن ثلثة مما تقدم عرض أفكارهم من النقاد كمنذور وتودوروف (Todororf) وأمثالهما

حسبوا فن الانزياح تعمّد الخطأ بالنسبة إلى المبدع وبعبارة أخرى حرية عصيان الشريعة الكتابية المتعارف عليها قصداً ، فمثل هذه النظرة كما يرى الباحث لم تخل من اللبس أو سوء الظن في استخدام هذا الفن المجيد لأن الخروج عن قواعد اللغة كما قالوا يهدي إلى اضطراب المعنى واضطراب المعنى يهدي إلى سوء الفهم كما كان سوء الفهم يهدي إلى الخطأ والغلط غير المغفور له، وهو باعتبار إيمان جاكسون وشريكه سبيتزر (Spitzer) كاحتساب الظمان مائاً وانعكاس فيما يستحيل فيه الانعكاس ،وأما اصطلاح أحمد ويس كما يراه الباحث هو أشمل وأحسن من أخواته المذكورة لاستيعابه جميع ما تمت إليه حصيلتهم في دقة متناهية وطريقة مانعة عن النقد .

● وأول من استخدم هذا المصطلح وخصه بحديث مستفيض هو: جون كوهان عالم غربي لكن باكورة الفكرة ترجع إلى أرسطو وما تلاه من البلاغيين والنقاد وبالنسبة إلى العرب عبد السلام المسدي في كتابه (الأسلوب والأسلوبية) ،علي نظري (العدد السابع).

وأما نشأة الانزياح فيقول :الدكتورة أفارين زارع ما نصه "كل من تصفح ديوان العرب وأثرهم يبصر بكل وضوح الدور الذي لعبته الانزياحية في رفع مستوى النصوص الأدبية وهي تتجلى في دراسات العرب القدامى ولاسيما البلاغة منها .فالبلاغة العربية تمهد أرضاً خصبة من الانزياحات

فيما يسمى بالخروج عن مقتضى الظاهر أو العدول، فهذه العدولية عن الأساليب بأنواعها المتقاسمة نحو: الالتفات، الحذف، التقديم والتأخير، المجاز، الإيجاز، ليست إلا نموذجاً من الانزياحات "أفرين زارع (العدد الخامس، 2011م)

في : حرف من حروف الجر ، ويأتي مكسوراً مع الاسم الظاهر ، وتفيد الظرفية والمسببية والمصاحبة . (لويس معلوف، ط 2008م، ص 401).

1-2 الشعر

الشعر لغة : العلم ، وفي الاصطلاح : هو الكلام الموزون المقفى المنبعث من العاطفة والخيال المختوم بنوع واحد من الحروف يسمى الروي. (لطيف أونيرتي، 2011م، ص 1 . والشعر ينقسم إلى أنواع وهو بالنظر أونيرتي يمكن إجماله في أنواع أربعة الشعر الملحمي القصصي ، والشعر التمثيلي المسرحي ، والشعر التعليمي ، ثم الشعر الغنائي الوجداني والذي منه ينصب عليه الدراسة الكاتب في إنتاجات النيجريين إن شاء الله . (لطيف أونيرتي، 2011م، ص 1 .

1-3 والغزل

تشتمل مادة الغزل في المعاجم اللغوية وشرح الألفاظ العربية كلسان العرب ، ابن منظور : (غير مؤرخ، مادة (غَزَل) ص 4028)، والمعجم الوسيط، إبراهيم أنيس

وآخرون : (ط/2 ، مادة (عَزَلَ)، ص 702) والمنجد في اللغة والأعلام اليوسعي : (1987م، مادة (عَزَلَ) ص 483 (على معان ثلاثة .

الأول : من غزل الصوف يغزله غزلاً إذا مده وفتله خيطانا على وزن ضرب يضرب ، و(المِغزَل) على وزن مَفْعَل بكسر الميم وتسكين الفاء وفتح العين وعند تميم بضم الميم وهو اسم آلة .

الثاني : من أغزلت الظبية إذا صار لها غزال ، فالغزال إذن ولد الظبية .

الثالث والأخير : من غزل بفتح الغين وكسر الزاي المضارع منه يكون يغزَل غزلاً إذا حدث بالمرأة وأفاض بذكرها ، عباس محمد حافظ وآخرون : (2011م، ص 2) . وفي الاصطلاح : هو التحدث عن النساء ووصف ما يجده الشاعر حلالاً حياهن من صباية وشوق وهيام . عباس محمد حافظ وآخرون : (2011م، ص 2) .

1-4 العربي :

العربي : نسبة إلى العرب وهم أمة من الناس سامية الأصل ، كان منشؤها شبه جزيرة ، والعربي جمع أعرب والنسب إليه عربي يقال لسان عربي ولغة عربية . (إبراهيم أنيس وآخرون، ص 630) .

1-5 **نيجيريا** : ونعني بنيجيريا ؛ ما حول واد نيجر وهو في هذا البحث المتواضع إحدى بلد الأعظم في الغرب إفريقيا، ويعد من أطيب أرض الله في بلاد السودان خاصة وفي العالم عامة ،وهو متكون من جنسيات مختلفة وألوان متباينة ولغات متنوعة .

1-6 **دراسة أسلوبية** : أي آلة من الدرس وهي منوعات وأسلوبية نعته .

1-7 **وأما الشعراء** :

فتمثل في طائفة من الشعراء الذين كانوا يعيشون في بيئات متباينة وأزمان متباعدة ،دخلت أسماء بعضهم سوق المعرفة عن طريق إنتاجاتهم كما لم تقدر السماء ظهور البعض في دنيا الأدب النيجيري بعد؛لكن ما أعلم هو أنهم في فلك تجربة واحدة يسبحون (تجربة الحب المقرون بالصباية حينما والفشل أو الحرمان حينما آخر) . ومن الذين عاشوا تجربة حب عفيف الشاعر الشيخ محمد المختار بن عثمان فودي، وهو عالم بقرض الشعر العربي النيجيري يتبعه في الترتيب شاعر صاحب سطور خاطر أديبايو ، ثم الدكتور عيسى ألبى أبو بكر ؛كما يليه الشاعر إبراهيم أحمد مقري ،والدكتور ذاكر شريف ،وحامد الهجري ، وإسماعيل عبد الله ،ومصطفى الأيدوي ،وشعيب علي

الكنكناوي ،وعبد السلام صالح عبد السلام ،وعبد الله آدم ،
وغير هم .

1-2 إشكالية البحث وأسئلته :

تتمثل إشكالية البحث في اللفظ الانزياح واتجاه العلماء في التأويل معناه
وما يجانسه معنى واستخداما من الألفاظ هذا من ناحية ومن
ناحية أخرى اتهام النقاد والأدباء بعضهم بعض في أسبقية فكرة
الانزاح وأولية علم الأسلوب عربا وغربا زيادة على ذلك كله
ندرة المواد الغزلية باللغة العربية نتيجة للموقف السلبي الذي
تمسك به المسلمون نحو الأشعار الغزلية في البيئة الإسلامية،
كما تظهر هذه الإشكالية في كون النصوص النيجيرية العربية
مبعثرة هنا وهناك لا يتهيأ للباحث تقييها إلا بمكابدة المشقة.

وأما أسئلة البحث :

فيجيب هذا البحث عن مجموعة من الأسئلة منها :
ما مفهوم مصطلح الانزياح في الدراسات اللغوية واللسانية ؟
هل للفن وجود في التراث العربي القديم ؟ وما العلاقة بينه وما ادعى
الغربيون بأنه بنت فكرتهم ؟
من هم الغزليون في نيجيريا ؟ وما مذهبهم في الفن العذري ؟
ما قيمة التغزل ؟
ما السمات اللغوية والظواهر الانزياحية التي كمنت في القصائد حتى
بلغت حد التحليل والتعليل ؟
أنى تكون الدراسة الانزياحية لغوية ؟ .

1-3 أهداف البحث :

يرجع الهدف من كتابة هذا البحث إلى أمور أهمها :

أولاً: التعرف على نبذ القدامى عن فن الغزل وسر إقبال المحدثين له في هذه الديار .

ثانياً : عرض المخطوطات الغزلية النيجيرية العربية التي لم تشهد نور الحياة بعد ليستفيد بها الخاص والعام داخل نيجيريا وخارجها، وإثراء المكتبات العربية بأعمال هؤلاء العاشقين

ثالثاً: زيل لبعض ما تراكم من غبار على فن الغزل لعله يبعث مواصلة الكتابة في أفنانه الوارفة لدى الشعراء واستنباط لطائفه لدى الباحثين أمثالي .

رابعاً: تتبع الظواهر الانزياحية في الأشعار الغزلية وإبراز الثروات اللغوية والخصائص الفنية التي تتمتع بها في هذه الديار.

4-1 أهمية البحث

تكمن أهمية هذا العمل كما يراه الباحث فيما يأتي

1- إخراج الأشعار الغزلية العربية في الديار النيجيرية من مختلف مصادرها إلى الدائرة العلمية.

2- تحليل النماذج المختارة من الشعر الغزلي النيجيري وتصبيغها بصبغة انزياحية عن طريق الدراسة الأسلوبية للقراء والباحثين لعلهم يجدون معلومات يسمنهم من الجوع ويرويههم من الظمأ عند البحث.

3- استنباط مقاصد الشعراء في قول الشعر الغزلي وفق سياق الحضوري بواسطة المباحث النفسية (الضمنية) لتقييم تلك النصوص.

4- الربط بين ما هو متداول في التراث العربي بالتفكير الغربي لاستجلاء جماليات توحيد المقاصد

1-5 الدراسات السابقة والمصادر الهامة المتعلقة بالموضوع :
اعتمد الباحث في هذا العمل المتواضع على مجموعة من المصادر والمراجع، فمنها ما اتصل بكتب الأدب والبلاغة والنقد، ومنها ما يمت بالمباحث الانزياحية والأسلوبية، كما كان منها ما اتصل بالمادة الشعرية المطبوعة وغير المطبوعة .

(الأول) المراجع المتعلقة بنظرية الانزياح في الدراسات الأسلوبية :

أ- الانزياح في التراث النقدي والبلاغي لأحمد درويس
في الكتاب فصل الكاتب جهود القدامى حول فن الانزياح وبعض الجوانب التي تغافل عنها في كتابه الموسوم بـ الإنزياح من منظور الدراسات الأسلوبية ، وقد فقه الباحث من كتابه هذا تأصيل الانزياح في التراث العربي كما فهم مرادفته عند النقاد وأنواع الانزياحات فالكتاب له علاقة متينة بالنسبة إلى الدراسة واختلاف بالنسبة إلى المدروس.

ب- الانزياح في الشعر الصوفي رائية الأمير عبد القادر نموذجاً،
سليم سعداني نشر في جامعة قاصدي ورقلة بالجمهورية الجزائرية
الطبعة الأولى ، 2010م. تتكون هذا الكتاب من المقدمة التي تحفل
بترجمة الأمير ومفهوم الانزياح من حيث اللغة والاصطلاح ، ثم
الكلام حول الانزياحات التركيبية والاستبدالية مع التأييد الفكرة

بمجموعة من الأمثال وقد أرشد الكتاب الباحث سبل فقه أشعار الصوفيين وكيفية تسترهم وراء الرمز الصوفي .

د- شعرية الانزياح بين عبد القاهر الجرجاني وجون كوهن: لسعاد بولحواش ، بحث قدمه إلى قسم اللغة والأدب العربي بجامعة الحاج خضر بجمهورية الجزائرية الديمقراطية لحصول على درجة الدكتوراه عام 2012م عالج البحث نظرية الانزياح بين العملاقين ميرزا المفاهيم الأساسية التي أسست الفكرة لدى العرب والغرب ، كما ذكر تجليات الانزياح على المستوى الدلالي وعلاقته بالشعرية.

هـ- أسلوبية الانزياح في النص القرآني: لأحمد غالب النوري الخرشنة، بحث من جامعة مؤتة عام 2008م، تناول الكتاب ظاهرة الانزياح في النص القرآني تناولاً أسلوبياً، حيث عرض الكاتب مظاهره وأنواعه ووظيفته مع ذكر موقف المحدثين والقدامى من المصطلح وما في عائلته وربطه بالنص القرآني تحت نماذج من النص الشريف دراسة مخصصة بأنواع الأسلوبية الثلاثة وقد تعلق هذا الكتاب بعمل الباحث في معالجته لأنماط الدرس الانزياحي الصرفي والبلاغي.

و- الانزياح الدلالي في الألفاظ العربية معجم العين نموذجاً: لصونيا لوصيف ، أصل الكتاب من منشورات الجمهورية الجزائرية جامعة منتوري قسنطينة نشر عام 2011م. تحدث عن ملامح الانزياح في التراث القدي

والمشكلات التي واجهها قبل أن يستوي على سوقه كما ذكر التحولات التي تحدث على اللفظ ظاهرة وباطنة بمجموعة من الأمثال التي يمكن الاطمئنان عليها .

ز- ظاهرة الانزياح في شعر الصعاليك في العصر الجاهلي
دراسة أسلوبية ، لزيدان محمد صالح حسن عوده، رسالة مقدمة إلى مجلس كلية التربية جامعة عدن، لاستكمال متطلبات درجة الماجستير في اللغة العربية وآدابها، في العام 2007م. وهو عبارة عن ثلاثة الفصول مع المقدمة فالتمهيد حيث يتناول الفصل الأول الانزياح التركيبي من التقديم والتأخير والحذف والاعتراض والالتفات، ويدرس الثاني الانزياح الدلالي من المشابهة وسماتها الانزياحية وأما الفصل الأخير فيناقش الانزياح الإيقاعي بحيثياته الخارجية الداخلية.

(الثاني) الأعمال السابقة في شعر الغزل

أ- الشعر العذري في ضوء النقد العربي الحديث دراسة في نقد النقد
،محمد بلوحي هذا الكتاب ذات منحى تاريخي واجتماعي وقد تناول أشعار العذريين بدراسة والتحليل والنقد البناء .ويرى الباحث العلاقة بينه وبين بحثه من ناحية الموضوع كما يفيد عند الحديث عن النشأة فن الغزل .

ب- شعر الغزل لدى بعض الشبان في مدينة إالورن،للأخ العسلي بحث
مقدم إلى جامعة جوس نيجيريا، لنيل درجة الماجستير في اللغة العربية. درس فيه الباحث نماذج مختارة من أشعار الغزل لدى بعض الشبان إالورن دراسة تحليلية،والبحث يتفق مع عمل

الباحث من حيث غرض الشعر المدروس ويختلف من حيث
الدراسة والشمولية البلاد

ج- نماذج من الشعر العربي لدى الشباب في ولاية يوبي من عام
1991-2004م دراسة تحليلية. بحث مقدم إلى جامعة بايرو كنو
للحصول على درجة الماجستير في اللغة العربية 2006م، في هذا
البحث تحدث الباحث حول مفهوم مصطلح الشعر بما فيه من
الأغراض الشعرية والتي من بينها فن الغزل والإشكالية التي لقيه
الفن لدى القديم، وقد استفاد الباحث بالباب الثالث من البحث والذي
طرق فيه الباحث حول موضوعات الشعر النيجيري

د- الأسلوبية التطبيقية: التشكيلات اللغوية والأنساق الثقافية، الشعر
العذري نموذجا: للدكتور أحمد عادل عبد المولي قام الكاتب في
هذا العمل بدراسة أسلوبية تطبيقية في الشعر العذري لدى أربعة
الشعراء هم مجنون ليلي، وقيس لبنى، وجميل بثينة، وكثير عزة
يستفيد البحث من هذا الكتاب بكيفية معالجة العمل الانزياح في
الدرس الأسلوبية.

ه- ديوان الرياض: للدكتور عيسى ألي أبو بكر، يضم هذا الديوان
بين دفتيه نحو من مائة وسبع عشرة قصيدة صنفت في ثمانية أبواب،
وهي: 1- المدائح والتهاني 2- الأخلاقيات 3- الوصف 4- السياسية 5-
الفخر 6- الغزل 7- الشكوى والعتاب 8- المراثي.

و- **وحي الألم** : ديوان ذاكر شريف، يحتوي هذا ديوان من سبع مئة وأربع والثمانين قصيدة تكونت من خمسة أبواب وهي 1- الصوفيات 2- الشخصيات 3- هموم الأمة 4- الوطنيات 5- والغراميات التي سيستفيد به الباحث إن شاء الله.

ز- **حديث النفس** : للشاعر هبة الله إسماعيل عبد الله، يجمع هذا ديوان ما يبلغ ثمان مئة وسبعة والثمانين أبيانا في موضوعات متباينة هي 1- النفسيات 2- التهاني 3- الاجتماعيات 4- الشخصيات 5- الذكريات 6- الغزل .

ك- **السباعيات**: ديوان شعر الغزل للشاعر مصطفى يعقوب الأيدوي وتعني أن كل قصيدة من قصائدها على سبعة أبيات، يحتوي الديوان على ثلاثة والتسعين أبياتا ، مخطوط 2014م

3-7 المراجع المتعلقة بالدراسات الأدبية والبلاغية:

أ- **اللغة الشاعرة**: عباس محمود عقّاد, منشورات المكتبة العصرية بيروت صيدا, فيه بيان خصائص اللغة العربية وماهية الأوزان الشعرية وعلاقة الشعر العربي بالخصائص البيانية.

ب- **مدخل إلى تحليل النص الأدبي**: للدكتور عبد القادر أبي شريفة وغيره, منشورات دار الفكر للنشر والتوزيع. قد انضم الكتاب ماهية الأدب واللغة وصورة تطبيقية حية لتحليل النصوص الأدبية.

ج- **نظرية الأسلوب الأدبي عند عبد القاهر الجرجاني**, للدكتور نصر الدين إبراهيم أحمد حسين, الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا, الطبعة الأولى سنة 2005م, إذ إن الكتاب حاوي لتبيين وافر عن النظم وصلته بالأجناس الأدبية.

د- النقد الأدبي أصوله ومناهجه, لسيد قطب, إصدار دار الشروق, القاهرة, قد ضمّ الكتاب أصول تحليل النصّ الأدبي.

ه- في النقد الأدبي, للدكتور شوقي ضيف, مكتبة الدراسات الأدبية, دار المعارف, القاهرة, الطبعة التاسعة, عام 1962م, يتركز الكتاب في نشأة النقد الأدبي, وتطوره زمناهجه المختلفة في ترقيع الثياب المناسب على الأعمال الأدبية.

و- التناسب البياتي في القرآن, لأحمد أبي زيد, مطبعة النجاح الجديدة, الدار البيضاء, يركز الكتاب في النظم المعنوي والصوتي في القرآن الكريم.

ز- الأسلوب, لأحمد الشايب, يبلور الكتاب الخصائص الأسلوبية في الفنون الأدبية.

ك- دراسات في الفونولوجيا, للدكتور عبد الرحيم شنت ثاني, دار الأمة كانوا, نيجيريا, الطبعة الأولى, سنة 2009م, فالكتاب يناقش النغمات الصوتية والخصائص الموسيقية للغة العربية حين أفرادها وتركيبها وتأثيرها في اللغة الشاعرة.

ل- مدارس الشعر العربي في العصر الحديث, للدكتور صلاح الدين محمد عبد التواب, منشورات القاهرة عام 2000م, عرض فيه المؤلف أهم المذاهب الشعرية وروادها وأنصارها في العصر الحديث.

م- علم العروض والقافية, للدكتور عبد العزيز عتيق, دار الآفاق العربية, الطبعة الأولى, عام 2004م, تتكون الكتاب عن أوزان الشعر العربي وحدود القافية مع العملية التطبيقية لتلكم الأوزان العربية.

ن- فجر الإسلام, وظهر الإسلام, وضحي الإسلام, هذه الكتب الثلاثة لمؤلفها أحمد أمين, منشورات دار ابن الجوزي القاهرة. لقد انضمت الكتب الثلاثة الكنوز العلمية والحركات الأدبية عبر العصور الأدبية العربية على الترتيب.

- س- المأدبة الأدبية ،للأستاذ الدكتور زكرياء أبو حسين ،
- ح- كتاب محمد البخاري بن الشيخ عثمان بن فودي وشخصيته الأدبية ،غرب طن ظوهو زاريا، من منشورات مكتبة غسكية زاريا نيجيريا ط/1/ 2002م. وقد تناول الكتاب نبذة تاريخية عن حياة البخاري بن الشيخ عثمان وحركته الأدبية في ثلاثة فصول مع أن الباحث سيستفيد كثيرا في الباب الثاني والثالث حين يدرس الكاتب فيهما موضوعات الشعر لدى هذا الشيخ.
- ف- الثقافة العربية في نيجيريا، للدكتور علي أبو بكر،
- ص- مصباح الدراسات الأدبية في ديار نيجيريا للشيخ آدم عبدالله الإلوري،
- ق - حركة اللغة العربية وآدابها في نيجيريا من سنة 1804 – 1966م، دار البلاغة للطباعة والنشر والتوزيع 1974م.

2-5 نطاق البحث

هذا البحث لا يخرج من إطار الأشعار الغزلية النيجيرية باتجاهاته الثلاثة الأول : مانحى به الشاعر منحى مقصود أي له الوجود في دنيا الواقع كالذي سنراه عند الشاعر الكنكناوي والشاعر إسماعيل عبد الله ثم الشاعر الإرشادي ، الثاني : ما سمي بالحب الإلهي مثل الذي يتستر فيه الصوفيون خوفا من الدين والملامة أي الغزل العذري كقصائد الشيخ ناصر كبر والشاعر مقرئ .ما لم يدخل في إطار المذكورين كالذي نجد عند الدكتور عيسى ألبى وأضرابه في مشاركة إخوانهم عند تناول الأغراض الشعرية كما لا يخرج دراسة الانزياح من حدود مستويات المتعارف عليها عند التحليل الانزياحي المستوى الإيقاعي أو الصوتي ،والذي نكتشف بواسطته الأوزان المستعملة في القصائد بإضافة القوافي

من حيثية معرفة مخارج أصوات رويه شدة كانت أو رخاوة همسا كانت أو جهرا ، ثم المستوى التصويري أو الاستبدالي : والذي يبين فيه الباحث الأوجه البيانية الكامنة في الأشعار من حيث التشبيه والمجاز والاستعارة والكناية ، والأخير المستوى التركيبي الذي يدرس الأبعاد النحوية المتمثلة في الجمل الإنشائية والخبرية في القصائد وأما الأبيات فلا نقل عن خمسمائة وثلاثين بيتا لا يتعداها ، تسعون بيتا من الشعراء الشمال الغربي ، واثان والتسعين من الشمال الشرقي ، ومئتان من وسط الشمال الغربي ، مائة والثلاثين من الجنوب الغربي، وثمانية عشر بيتا من الجنوب الجنوبي.

3-5 التوبوب

الإهداء

كلمة الشكر

التمهيد

الباب الأول : التمهيد

(الانزياح في شعر الغزل العربي النيجيري) دراسة لغوية أسلوبية

1:1 التعريف بموضوع البحث

2:1 تبرير اختيار الموضوع

3:1 أهداف البحث

4:1 المنهج المستخدم في معالجة البحث

5:1 نطاق البحث

6:1 إشكاليات البحث وأسئلته

7:1 الدراسة السابقة وأهم المراجع المتعلقة بالبحث

الباب الثاني : فكرة الانزياح في التراث النقد الأدبي

1:2 الانزياح ومفهومه المعجمي والدلالي

2:2 نشأة الانزياح ووظيفته

3:2 أنواع الانزياح ومستوياته

4:2 مصطلحات لها علاقة بالانزياح

5:2 عناصر الانزياح

6:2 الشعر وعلاقته بالانزياح

هوامش الباب

الباب الثالث :شعر الغزل في نيجيريا

التمهيد : اصطلاحية الغزل وموضوعات الشعر العربي النيجيري

3: 1 الغزل عبر العصور الأدبية عند العرب

3: 2 الغزل واتجاهاته في نيجيريا

3: 3 الشعراء الغزليين المدرسون

3: 4 الأشعار المدروسة

هوامش الباب

الباب الرابع

صور الانزياح الصوتي وأشكاله في ظل الغزل النيجيري

4: 1 تسلسل البحور في شعر الغزليين عند الشعراء

4: 2 غزارة الانتاج الشعري شعراء

4: 3 تنوع البحور المستخدمة وخصائصها

4: 4 انزياحية القافية والراوية

هوامش الباب

الباب الخامس

أساليب الانزياح التركيبي في أشعار الغزل النيجيري

5 : 1 التقديم والتأخير

5 : 2 الحذف والزيادة

5 : 3 الاعتراض والالتفات

5 : 4 الأساليب الإنشائية

5 : 5 الانزياح الصرفي في الأشعار

هوامش الباب

الباب السادس

جماليات العدول الاستبدالي في القصائد

6 : 1 حقل بنية التشبيه وصوره الانزياحية

6 : 2 حقل صور المجاز وأساليبه الانزياحية

6 : 3 حقل الانزياح في الاستعارة

الباب السابع : الخاتمة

التمهيد : التعليقات العامة

خلاصة البحث

نتائج البحث

إسهامات البحث

الاقتراحات والتوصيات

ثبت المراجع والمصادر

خلاصة البحث باللغة الإنكليزية

4-5 الدراسة النموذجية للبحث :

دونكم بعض النماذج الانزياحية في شعر الغزل النيجيري

(أ) نماذج عن الانزياح الصوتي في الأشعار

بواسطة المستوى الإيقاعي أو الصوتي هنا يسجل الباحث خلاصة الأوزان المستعملة في القصائد بإضافة القوافي من حيثية معرفة مخارج أصوات رويه شدة كانت أو رخاوة همسا كانت أو جهر على وجه التمثيل .

ويقول : لقد غلبت ثمانية أوزان شعرية على القصائد الغزلية في شعر النيجيري من بين ستة عشر بحرا استوعبها العروض العربي من الناحية النظرية الإيقاعية؛ حيث قرضت الأشعار على البحور التالية: البسيط – الطويل – الرمل – الخفيف – المديد – المتقارب – والكامل – الوافر . فالطويل والبسيط ينتميان للدائرة المتفقة لدى الشعراء ، بينما الرمل والمتقارب لدائرة المؤتلفة والباقية لدائرة المختلفة.

ففي الطويل مثلا يقول الشاعر إسماعيل عبد الله في ديوانه ممثلا الاتجاه الأول

ألا لست للحســـــــــناء أول عـــــــــاشق * * كما هي طبعـــــــــي
وهي طبع الخلاق

أحب من الحسناء حمراء عينها ** تجرر مفتوحاً
كأرماع راشق (هبة الله إسماعيل، ص95).

وفي البسيط يقول شعيب علي الكنكاوي

يا دار سلمى لقد مسستني السد ما ** من ذكر أطلالك المفقودة
غرمما

يا دار سلمى لقد أمرضتني وحشا ** من فقد أثارك المألوفة
قدا (شعيب الكنكاوي، ص43).

ففي مجزوء الرمل يقول الشاعر مصطفى الإرشادي

غادة أنى سروري **
في مـ حياك سروري

كنت أرجو أن أراك ** في
قبري ونشوري (مصطفى
الأيدوي، 2014م).

وأما عن الاتجاه الثاني (الحب الإلهي) فيقول الشاعر مقري مؤيدا هذا الاتجاه في
مجزوء البحر المتقارب حيث يقول :

تعالى إلي تعالى أميّا ** معي لا
تضن بوصل عليّا

تعالى تعالى تعالى إلييّا ** أيرضيك هجران
قلبي ملييّا

من ذلك بيت الكنكاوي :

كأنني طير مقفوص إذا ذكــــــــــــرت *** أو أطلق اسمها
أو قيل يا سلمــــــــــــى

الله أكبر فيها في جمالتها ***
كأنها ظبية في حسنها كرمــــــــــــا (شعيب
الكنكاوي، ص 44)

فالشاعر في البيت السابق شبه نفسه بالطير المربوط في قفص
مسلوب الحرية لا يقدر على شئٍ فضلا عن المضي اللهم إلا إذا
ذكر باسم المحبوب فحينئذ يرجع عليه عقله ووعيه لأن الجمال
وبيت إسماعيل

ألا لست للحسنا أول عاشــــــــــــق ** كما هي طبعي وهي
طبع الخلائــــــــــــق

أحب مــــــــــــن الحسناء حمراء عينها ** تجرر مفتوحا
كأرمــــــــــــاح راشــــــــــــق

ومن شكلها شكل إذا مــــــــــــا رأيتــــــــــــه ** تكبــــــــــــر
كالــــــــــــحجاج من صنع خالــــــــــــق

ومن مشيها مشي كريح صبيحة ** تخفف في الحركات
هونا كالطـارق (هبة الله إسماعيل، ص 95)

وفي الاستعارة قوله :

بلطف ظلك يا شكراه أعتصم ** وتحت ريحانه
الأشـواق تزدحم (هبة الله إسماعيل، ص
96)

وأما المستوى التركيبي فيدرس الأبعاد النحوية المتمثلة في
الجملة الإنشائية والخبرية في القصائد من ذلك

قول عيسى ألبى من الطويل

أذلك دين كان في القلب راسيا ** أقدمت قبل اليوم في هجرنا
نذرا

وأعلم أن الحب شيء مقدس ** وقد وصفوا في الدهر أحواله شعرا
لماذا أرى منك الجفاء محيراً ** كذلك ألقى الضر عندك والعسرا
(عيسى البى، ص 183)

5-5 الخاتمة

لقد تناول الباحث فيما سبق الحديث حول اصطلاحية اللفظ "انزياح
"من حيث مدلوله المعجمي والدلالي وطريق أصحاب تفسير

المصطلحات في معنى اللفظ عربيهم وغربيهم ،بإضافة معنى الغزل وأصناف الشعراء الذين قالوا شعر الغزل في نيجيريا مع تباين بينتهم كما تحدث الطالب حول أهمية البحث ونطاقه مع إشكالية البحث وأسئلته ،كما ركز أخيرا على الدراسة النموذجية لكي يعطي القارئ والناظر غيض من فيض مما سيأتي إن شاء الله .

النتائج

بجانب ما ذكرنا حصل الباحث على مجموعة من النتائج والتي ستسهم إن شاء الله في تطور البحث العلمي في هذه الديار فيما بعد منها:

- تبين لنا أن الشعراء النيجريين طرّقوا باب فن الغزل ضمن الأغراض الشعرية المطروقة والمتناولة في نيجيريا لاسيما في القرن العشرين وما بعده إلى وقت كتابة هذه المذكرة .
- أن في أشعارهم ما يضاهاى صفات الشكل الجاهليين والإسلاميين ولعل الشيخ محمد المختار يعد أبرز الاتجاه في الأول والكنكاوي في الأخير .
- كان الفن أليق بالإقبال في الأدب النيجيري مع تنوع فى تناوله .
- أن ما ولوا اهتمامهم عليه يومئذ هي التي أشغلتهم عن الجود على الفن بالكثير

الاقتراحات والتوصيات

يوصي الباحث الناظر والسامع ثم زملائه بإبراز إلى دنيا الوجود انتجاتهم الشعرية لاسيما ما يمت بالغزل لى تسعد بها الأصعدة العلمية في دنيا نيجيريا

إكثار من مراجعة أصحاب الفن "الشعراء" للتقريب عما جادت به قرائهم ومدى تضرعهم في فقه الشعر العربي .

1-6 المنهج المستخدم لمعالجة موضوع البحث

يذكر المنهج في البحث العلمي ويراد به على حد التعبير أولادشو: "الخطة المرسومة لإجراء البحث وتنفيذ الدراسة وتحقيق أهدافها"، أولادشو : (1999م، ص 76 بتصرف) والباحث في هذا العمل يستخدم تباين المناهج إذ تعدده كما قيل يزيد من تجويد العمل وعليه فإن المنهج المستعمل يتمثل في الآتي :

المنهج التاريخي : الذي يساعد الباحث والقراء على كشف اللثام عن حياة الشعراء وسبر عن أعمالهم الأدبية كما يوضح الدافع الأساسي في قول الشعر والبيئة المحيطة بهم سواء كان عن طريق مؤلفاتهم أو مقابلتهم عيانا .

المنهج الوصفي : والذي يقوم بالتحليل الانزياحي حسب مستوياته المذكورة آنفا بصورة أسلوبية رائعة .

المراجع والمصادر

ينظر: الزبيدي، محمد مرتض بن محمد الحسن، : تاج العروس من
جواهر القاموس، الطبعة الثانية 2012م، دار الكتب العلمية
بيروت لبنان.

الفيروزآبادي، مجد الدين محمد بن يعقوب، : القاموس المحيط دار
الغد الجديد للطباعة

والنشر والتوزيع 2014م .

اليوسعي، : المنجد في اللغة والأعلام ، ط43 ، دار المشرق بيروت.
النوري، أحمد غالب، : أسلوبية الانزياح في النص القرآني ، رسالة
مقدمة إلى عمادة الدراسات العليا استكمالاً لمتطلبات الحصول على
درجة الدكتوراه في النقد والبلاغة بقسم اللغة العربية وآدابها
جامعة مؤتة 2009م .

ابن منظور، : لسان العرب، المجلد 4/ جزء 14/ دار المعارف القاهرة
، غير مؤرخ.

الكنكناوي، شعيب علي ، : البنينيات ديوان شعر لبعض الطلبة
النيجيريين، بمعهد اللغة العربية والثقافة الإسلامية .

الأيدوي، مصطفى يعقوب، : السباعيات :ديوان شعر الغزل : وتعني أن كل قصيدة من قصائدها على سبعة أبيات، يحتوي الديوان على ثلاثة والتسعين أبياتا ، مخطوط 2014م

أبو بكر، عيسى ألبى، (الدكتور) : الرياض ديوان شعر، مطبعة ألبى
إلورن ولاية كوار ط/1، 2005م

أولادوشو، عبد الغني عبد السلام ، (الدكتور)، أسس البحث الأكاديمي
لطلاب الدراسات العربية والإسلامية ، ط/1 ، سببأوتما أررومي
نيجيريا ، 1425هـ/1999م .

أبو عبد الله، هبة الله إسماعيل ، : حديث النفس : ديوان شعر ، ط/1
2004م مطبعة Golden World Business center

آفرين، زارع ،(الدكتور)الإعجاز البياني في القرآن الكريم من خلال
أسلوبية الانزياح ،مجلة دراسات في اللغة العربية وآدابها ، العدد
2011/5/م زيارة 2015/6/4م .

بولحوش، سعاد ،:شعرية الانزياح بين عبد القاهر الجرجاني وجان
كوهان ،بحث مقدم لنيل شهادة الماجستير بكلية الأدب واللغات الأجنبية
قسم اللغة العربية والأدب العربي ،جامعة 2012م.

حافظ، محمد عباس، (الدكتور) وآخرون : اتجاهات الغزل العذري
وسماته الفنية في العصر الأموي، ط 1، 2011م.

سعداني ،سليم ،: الانزياح في الشعر الصوفي رائية أمير عبد القادر
(نموذجاً) ، بحث مقدم لقسم اللغة العربية والأدب العربي جامعة
قاصدي مرباح الجمهورية الجزائرية ضمن متطلبات شهادة
الماجستير، زيارة 2015/9/18م .

صونيا لوصيف ،سارة كرمش، : الانزياح الدلالي في الألفاظ العربية (معجم العين نموذجا)،بحث مقدم لقسم اللغة العربية وآدابها استكمالاً لبعض متطلبات نيل شهادة الماجستير في جامعة متورى الجمهورية الجزائرية، زيارة 2015/18/9م.

مجمع اللغة العربية : المعجم الوسيط، ط 2، بدون المطبعة .

محسني ،علي أكبر، (الدكتور) الانزياح في الشعر العربي المعاصر : دراسة نقدية ، مجلة دراسات في اللغة العربية وآدابها ، العدد الثاني عشر، موقع Gogool ،زيارة 2016/6/11م الساعة واحدة .

مقري،إبراهيم أحمد، : خلاصة العشرينيات ديوان شعر ، دار الاتحاد للطباعة والنشر القاهرة ط /1، 2012م .

مندور، محمد ،: النقد المنهجي عند العرب ،دار النهضة للطباعة والنشر مصر،1969م.

نظري ،علي وآخرون، : ظاهرة الانزياح في شعر أدونيس ،مجلة دراسات أدب المعاصر، السنة الخامسة ربيع 1392 ،العدد السابع عشر، موقع Gogool زيارة 2016/6/29م.

وجدي، محمد فريد، : دائرة المعارف القرن العشرين ،الطبعة الأولى 2012م،دائرة المعارف بيروت لبنان .